

グリップスタイルLCDユニット/Handheld Grip with LCD Screen/Boitier portatif avec écran LCD

取扱説明書/Operating Guide/Mode d'emploi/Guia de operaciones/Manual de instruções/Bedienungsanleitung/Bedieningshandleiding

- 1** 液晶モニター *¹
- 2** PREV(前へ)ボタン*²
- 3** PLAY(再生)ボタン
- 4** NEXT(次へ)ボタン*²
- 5** リストストラップ取付け部
- 6** ◀HOLDスイッチ*³
- 7** REC START/STOPボタン/ENTER(メニュー決定)ボタン
- 8** REC/アクセランプ
- 9** カバー
- 10** 拡張端子

*¹ 矢印の角度に回すことができます。対面撮影時に、液晶モニターには左右反転して映りますが、実際には正しく録画されます。

*² ビデオカメラの電源を入れることはできません。

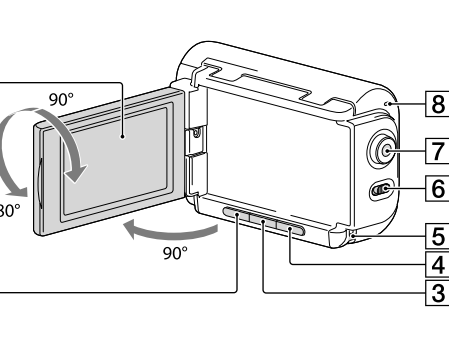
*³ 携帯時にボタンなどが誤って押されることを防ぎます。ホールドするには▶方向にスライドさせ、解除するには◀の位置に戻します。

AKA-LU1

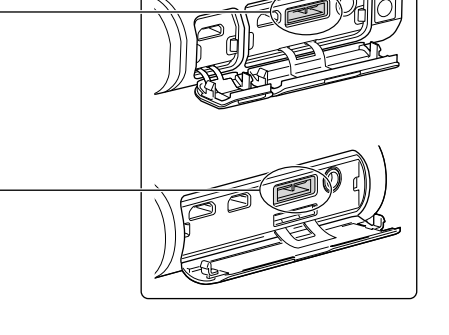
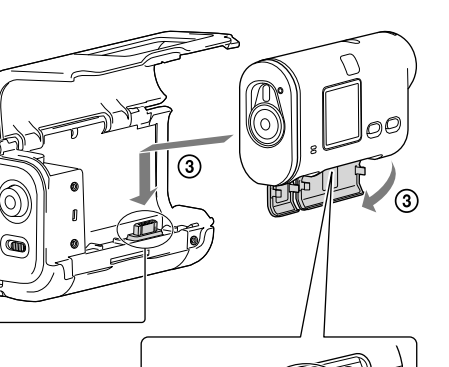
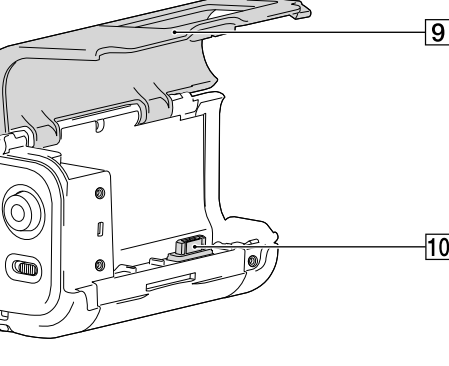
© 2012 Sony Corporation Printed in China



http://www.sony.net



1



主な仕様

外形寸法 : 約42.0 mm × 64.5 mm × 102.5 mm（幅×高さ×奥行、突起部を除く）

質量 : 約135 g

液晶モニター :

- 画面サイズ：6.7 cm (2.7型、アスペクト比16 : 9)
- 総ドット数：230 400ドット
- 横960 × 縦240

付属品 :

- グリップスタイルLCDユニット(1)、印刷用一式
- 本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますがご了承ください。

Parts and controls (See [A]-[1]-[2])

- LCD screen*¹
- TOuche PREV*²
- PLAY button
- NEXT button*²
- Hook for wrist strap
- ◀HOLD switch*³
- REC START/STOP button/ENTER (Menu executé) button
- REC/access lamp
- Cover
- Expansion connector

*¹ Can be rotated to the degree shown by the arrows. When recording in mirror mode, a mirror-image of the subject appears on the LCD screen; however, the image will be recorded normally.

*² Does not switch on the camera.

*³ Used to prevent accidental operation. Slide in the direction of ▶ to lock. Slide in the opposite direction to release.

*⁴ Can be rotated to the degree shown by the arrows. When recording in mirror mode, a mirror-image of the subject appears on the LCD screen; however, the image will be recorded normally.

*⁵ Ne permet pas d'allumer le caméscope.

*⁶ Utilisé pour prévenir les utilisations accidentelles. Réglez-le dans le sens de la flèche ▶ pour activer le verrouillage. Réglez-le dans le sens inverse pour désactiver le verrouillage.

*⁷ No enciende la cámara.

*⁸ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*⁹ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*¹⁰ Si levanta la cámara y la inclina en el momento de desconectarla, el conector de expansión puede dañarse.

*¹¹ Quando sua câmera tiver várias tampas do conector, abra-as a todas.

*¹² Als u uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*¹³ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*¹⁴ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*¹⁵ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*¹⁶ Não liga a câmara.

*¹⁷ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*¹⁸ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*¹⁹ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*²⁰ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*²¹ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*²² Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*²³ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*²⁴ Não liga a câmara.

*²⁵ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*²⁶ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*²⁷ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*²⁸ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*²⁹ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*³⁰ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*³¹ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*³² Não liga a câmara.

*³³ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*³⁴ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*³⁵ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*³⁶ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*³⁷ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*³⁸ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*³⁹ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*⁴⁰ Não liga a câmara.

*⁴¹ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*⁴² Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*⁴³ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*⁴⁴ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*⁴⁵ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*⁴⁶ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*⁴⁷ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*⁴⁸ Não liga a câmara.

*⁴⁹ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*⁵⁰ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*⁵¹ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*⁵² Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*⁵³ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*⁵⁴ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*⁵⁵ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*⁵⁶ Não liga a câmara.

*⁵⁷ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*⁵⁸ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*⁵⁹ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*⁶⁰ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*⁶¹ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*⁶² Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*⁶³ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*⁶⁴ Não liga a câmara.

*⁶⁵ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*⁶⁶ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*⁶⁷ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*⁶⁸ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*⁶⁹ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*⁷⁰ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*⁷¹ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*⁷² Não liga a câmara.

*⁷³ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*⁷⁴ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*⁷⁵ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*⁷⁶ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*⁷⁷ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*⁷⁸ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*⁷⁹ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*⁸⁰ Não liga a câmara.

*⁸¹ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*⁸² Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*⁸³ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*⁸⁴ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*⁸⁵ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*⁸⁶ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*⁸⁷ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*⁸⁸ Não liga a câmara.

*⁸⁹ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*⁹⁰ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*⁹¹ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*⁹² Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*⁹³ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*⁹⁴ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*⁹⁵ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*⁹⁶ Não liga a câmara.

*⁹⁷ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*⁹⁸ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*⁹⁹ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*¹⁰⁰ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*¹⁰¹ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*¹⁰² Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*¹⁰³ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*¹⁰⁴ Não liga a câmara.

*¹⁰⁵ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*¹⁰⁶ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*¹⁰⁷ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*¹⁰⁸ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*¹⁰⁹ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*¹¹⁰ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*¹¹¹ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*¹¹² Não liga a câmara.

*¹¹³ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*¹¹⁴ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*¹¹⁵ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*¹¹⁶ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*¹¹⁷ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*¹¹⁸ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*¹¹⁹ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*¹²⁰ Não liga a câmara.

*¹²¹ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*¹²² Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*¹²³ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*¹²⁴ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*¹²⁵ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*¹²⁶ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*¹²⁷ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*¹²⁸ Não liga a câmara.

*¹²⁹ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*¹³⁰ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*¹³¹ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*¹³² Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*¹³³ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*¹³⁴ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*¹³⁵ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*¹³⁶ Não liga a câmara.

*¹³⁷ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*¹³⁸ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*¹³⁹ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*¹⁴⁰ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*¹⁴¹ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*¹⁴² Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*¹⁴³ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*¹⁴⁴ Não liga a câmara.

*¹⁴⁵ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

*¹⁴⁶ Si su cámara dispone de diferentes cubiertas de conectores, abra todas las cubiertas.

*¹⁴⁷ Se usa para evitar el funcionamiento accidental. Para bloquearlo, deslícelo hacia ▶. Para desbloquearlo, deslícelo en la dirección opuesta.

*¹⁴⁸ Als uw camera uitgerust is met meerdere klepjes voor aansluitingen, open u alle klepjes.

*¹⁴⁹ Hiermee kunt u de camera niet inschakelen.

*¹⁵⁰ Om ongewenste bediening te voorkomen. Schuif de schakelaar naar ▶ om het apparaat te vergrendelen. Schuif de schakelaar in de omgekeerde richting om het apparaat te ontgrendelen.

*¹⁵¹ Cuando graba en modo espejo, aparece una imagen reflejada del sujeto en la pantalla LCD, pero la imagen se graba normalmente.

*¹⁵² Não liga a câmara.

*¹⁵³ Utilizado para evitar o funcionamento acidental. Faça deslizar na direção de ▶ para bloquear. Faça deslizar na direção oposta para desbloquear.

日本語

安全のために

誤った使いかたをしたときに生じる**感電や傷害**など**人への危害**、また**火災**などの**財産への損害**を未然に防止するため、次のことを必ずお守りください。

↓
「安全のために」の注意事項を守る
定期的に点検する
1年に1度は、端子にほりごがたまっていないか、故障したまま使用していないか、などを点検してください。

故障したら使わない
カメラの動作がおかしくなったり、破損していることに気がついたら、すぐに相談窓口にご相談ください。

万一、異常が起きたら
<div> <div><div>変な音・においがしたら</div></div> <ul style="list-style-type: none">① 電源を切る </div> <div> <div><div>煙が出たら</div></div> <ul style="list-style-type: none">② 電池を外す ③ 相談窓口へ連絡する </div>

警告表示の意味
この取扱説明書や製品では、次のような表示をしています。
⚠危険
この表示のある事項を守らないと、極めて危険な状況が起こり、その結果大けがや死亡にいたる危害が発生します。
⚠警告
この表示のある事項を守らないと、思わぬ危険な状況が起こり、その結果大けがや死亡にいたる危害が発生することがあります。
⚠注意
この表示のある事項を守らないと、思わぬ危険な状況が起こり、けがや財産に損害を与えることがあります。
注意を促す記号

行為を禁止する記号

電池について
「安全のために」の文中の「電池」とは、バッテリーパックも含みます。

⚠警告

下記の注意事項を守らないと、 火災、大けが や 死亡 にいたる危害が発生することがあります。
分解や改造をしない
火災や感電の原因となります。内部点検や修理は相談窓口にご相談ください。
内部に水や異物(金属類や燃えやすい物など)を入れない
火災、感電の原因となります。万一、水や異物が入ったときは、すぐに電源を切り、電池を取り出してください。USB接続している場合は、USBケーブルを抜いて、相談窓口にご相談ください。

運転中に使用しない
自動車、オートバイなどの運転をしながら、本機の操作や液晶モニターを見ることは絶対的やめください。交通事故の原因となります。
撮影時は周囲の状況に注意をはらう
周囲の状況把握をしないまま、撮影を行わないでください。事故やけがなどの原因となります。
機器本体や付属品、メモリーカードは乳幼児の手の届く場所に置かない
電池などの付属品などを飲み込み恐れがあります。乳幼児の手の届かない場所に置き、お子様がさわらぬようご注意ください。万一飲み込んだ場合は、直ちに医師に相談してください。

長時間、同じ持ち方で使用しない
使用中に本機が熱いと感じなくても皮膚の同じ場所が長時間触れたままの状態していると、赤くなったり水ぶくれができたりなど低温やけどの原因となる場合があります。

⚠ 注意

下記の注意事項を守らないと、 けが や 財産に損害 を与えることがあります。
水滴のかかる場所など湿気の多い場所やほこり、油煙、湿気の多い場所では使わない
火災や感電の原因になることがあります。
ぬれた手で使用しない
感電の原因になることがあります。

不安定な場所に置かない
くらついた台の上や傾いた所に置いたり、不安定な状態で三脚を設置すると、製品が落ちたり倒れたりして、けがの原因となることがあります。
使用中は機器を布で覆ったりしない
熱がこもってケースが変形したり、火災、感電の原因となることがあります。
液晶モニターに衝撃を与えない
液晶モニターはガラス製のため、強い衝撃を与えると割れて、けがの原因となる場合があります。

保証書とアフターサービス
保証書について
<ul style="list-style-type: none">この製品には保証書が添付されていますので、ご購入の際お買い上げ店でお受け取りください。 所定事項の記入および記載内容をお確かめのうえ、大切に保存してください。 本製品は、国内仕様です。外国で万一、故障、不具合が生じた場合の現地でのアフターサービスおよびその費用については、ご容赦ください。 保証期間は、お買い上げ日より1年間です。
アフターサービス
調子が悪いときは
この説明書をもう一度ご覧になってお調べください。 それでも具合が悪いときは <p>相談窓口またはお買い上げ店にご相談ください。ご相談になるときは、次のことをお知らせください。</p> <ul style="list-style-type: none">型名：AKA-LU1 ご相談内容：できるだけ詳しく お買い上げ年月日：
保証期間中の修理は
保証書の記載内容に基づいて修理させていただきます。詳しくは保証書をご覧ください。
保証期間経過後の修理は
修理によって機能が維持できる場合は、ご要望により有料修理させていただきます。

部品の保有期間について
当社では本機の補修用性能部品(製品の機能を維持するために必要な部品)を、製造打ち切り後8年間保有しています。ただし、故障の状況その他の事情により、修理に代えて製品交換をする場合がありますのでご了承ください。

よくあるお問い合わせ、解決方法などはホームページをご活用ください。

http://www.sony.jp/support/actioncam/
使い方相談窓口
フリーダイヤル..... 0120-333-020 携帯・PHS・一部のIP電話... 050-3754-9577 FAX..... 0120-333-389
上記番号へ接続後、最初のガイダンスが流れている間に「405」＋#を
を押してください。直接、担当窓口へおつなぎします。
ソニー株式会社 〒108-0075 東京都港区港南1-7-1

バッテリーごとの撮影・再生可能時間				
およその撮影可能時間				
(単位：分)				
バッテリー	連続撮影時	実撮影時		
画質	HQ	VGA	HQ	VGA
NP-BX1	125	160	75	95
NP-BG1/FG1	95	120	55	70

およその再生可能時間				
(単位：分)				
バッテリー	再生可能時間			
画質	HQ	VGA		
NP-BX1	170	175		
NP-BG1/FG1	125	130		
<ul style="list-style-type: none">HDR-AS15(別売)の場合です。 満充電からのおよその時間です。 25℃で使用したときの時間です。10℃～30℃のご使用をおすすめします。 低温の場所での使用など、使用状態によって撮影・再生可能時間は短くなります。				

English
Owner’s Record
The model and serial numbers are located on the bottom. Record the serial number in the space provided below. Refer to these numbers whenever you call your Sony dealer regarding this product.
Model No. AKA-LU1
Serial No. _____

WARNING
To reduce fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
For the Customers in U.S.A.

CAUTION
You are cautioned that any changes or modifications not expressly approved in this manual could void your authority to operate this equipment.
Note:
This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
<ul style="list-style-type: none">Reorient or relocate the receiving antenna. Increase the separation between the equipment and receiver. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected. Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FOR CUSTOMERS IN EUROPE
Notice for the customers in the countries applying EU Directives
Manufacturer: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan For EU product compliance: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany
Attention
The electromagnetic fields at the specific frequencies may influence the picture and sound of this unit.
Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
<div><div><div>ⓧ</div></div></div> This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Estimated duration of recording and playback for each battery pack				
Estimated recording time				
(Units: minutes)				
Battery pack	Continuous recording time	Typical recording time		
Image quality	HQ	VGA	HQ	VGA
NP-BX1	125	160	75	95
NP-BG1/FG1	95	120	55	70
Estimated playing time				
(Units: minutes)				
Battery pack	Playing time			
Image quality	HQ	VGA		
NP-BX1	170	175		
NP-BG1/FG1	125	130		
<ul style="list-style-type: none">When using the HDR-AS10/AS15 (sold separately). Approximate time available when you use a fully charged battery pack. Times measured when using the camera at 25°C (77°F). It is recommended that you use the camera in an environment of 10°C to 30°C (50°F to 86°F). Recording/playback duration may decrease as a result of conditions under which the camera is used (such as in low temperatures).				

Français
Aide-mémoire
Les numéros de modèle et de série se situent sous l'appareil. Prendre en note le numéro de série dans l'espace prévu ci-dessous. Se reporter à ces numéros lors des communications avec le détaillant Sony au sujet de ce produit.
Modèle no AKA-LU1
No de série _____

AVERTISSEMENT
Afin de réduire les risques d'incendie ou de décharge électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
À l'intention des clients aux É.-U.

AVERTISSEMENT
Par la présente, vous êtes avisé du fait que tout changement ou toute modification ne faisant pas lobjet d'une autorisation expresse dans le présent manuel pourrait annuler votre droit d'utiliser l'appareil.
Note:
L'appareil a été testé et est conforme aux exigences d'un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces critères sont conçus pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans un environnement résidentiel. L'appareil génère, utilise et peut émettre des fréquences radio; s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il pourra provoquer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir que des interférences ne seront pas provoquées dans certaines conditions particulières. Si l'appareil devait provoquer des interférences nuisibles à la réception radio ou à la télévision, ce qui peut être démontré en allumant et éteignant l'appareil, il est recommandé à l'utilisateur d'essayer de corriger cette situation par l'une ou l'autre des mesures suivantes :
<ul style="list-style-type: none">Reorienter ou déplacer l'antenne réceptrice. Augmenter la distance entre l'appareil et le récepteur. Brancher l'appareil dans une prise ou sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché. Consulter le détaillant ou un technicien expérimenté en radio/télévisers.

Duración estimada de grabación y reproducción para cada paquete de baterías					
Tiempo estimado de grabación					
(Unidades: minutos)					
Batería	Tiempo de grabación continua	VGA	HQ	VGA	Tempo de grabación normal
Calidad de imagen	HQ	VGA	HQ	VGA	
NP-BX1	125	160	75	95	
NP-BG1/FG1	95	120	55	70	
Tiempo estimado de reproducción					
(Unidades: minutos)					
Batería	Tiempo de reproducción				
Calidad de imagen	HQ	VGA			
NP-BX1	170	175			
NP-BG1/FG1	125	130			
<ul style="list-style-type: none">Al usar HDR-AS10/AS15 (se vende por separado). Tiempo aproximado disponible al usar un paquete de baterías completamente cargadas. Tiempo medidos usando la cámara a 25 °C Se recomienda usar la cámara en un ambiente de 10 °C a 30 °C La duración de la grabación o la reproducción puede disminuir como consecuencia de las condiciones en las que se usa la cámara (como bajas temperaturas).					

Español
Nombre del producto: Videomonitor con pantalla de cristal líquido para videocámara Modelo: AKA-LU1
<div><div><div>ⓧ</div></div></div> POR FAVOR LEA DETALLADAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE CONECTAR Y OPERAR ESTE EQUIPO. RECUERDE QUE UN MAL USO DE SU APARATO PODRÍA ANULAR LA GARANTÍA.

AVISO
Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.
Atención para los clientes en Europa

Atención
Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.
Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
<div><div><div>ⓧ</div></div></div> Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Atención
Os campos electromagnéticos a frecuencias específicas podrán influir en la imagen y el sonido de esta unidad.
Tratamiento de los equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil (aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de tratamiento selectivo de residuos)
<div><div><div>ⓧ</div></div></div> Este símbolo en el equipo o en su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos doméstico normal. Debe entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Al asegurarse de que este producto se desecha correctamente, usted ayuda a prevenir las consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación en el momento de deshacerse de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde ha adquirido el producto.

Duração estimada de gravação e reprodução para cada bateria					
Tempo de gravação estimado					
(Unidades: minutos)					
Bateria	Tempo de gravação continua	VGA	HQ	VGA	Tempo de gravação normal
Qualidade de imagem	HQ	VGA	HQ	VGA	
NP-BX1	125	160	75	95	
NP-BG1/FG1	95	120	55	70	

Duración estimada de grabación y reproducción para cada paquete de baterías					
Tiempo estimado de grabación					
(Unidades: minuto)					
Paquete de baterías	Tiempo continuo de grabación	VGA	HQ	VGA	Tiempo habitual de grabación
Calidad de imagen	HQ	VGA	HQ	VGA	
NP-BX1	125	160	75	95	
NP-BG1/FG1	95	120	55	70	
Tiempo estimado de reproducción					
(Unidades: minuto)					
Paquete de baterías	Tiempo de reproducción				
Calidad de imagen	HQ	VGA			
NP-BX1	170	175			
NP-BG1/FG1	125	130			
<ul style="list-style-type: none">Al usar HDR-AS10/AS15 (se vende por separado). Tiempo aproximado disponible al usar un paquete de baterías completamente cargadas. Tiempo medidos usando la cámara a 25 °C Se recomienda usar la cámara en un ambiente de 10 °C a 30 °C La duración de la grabación o la reproducción puede disminuir como consecuencia de las condiciones en las que se usa la cámara (como bajas temperaturas).					

Durée estimée d’enregistrement et de lecture pour chaque batterie					
Durée d’enregistrement estimée					
(Unités : minutes)					
Batterie	Durée d’enregistrement continu	VGA	HQ	VGA	Durée d’enregistrement typique
Qualité de l’image	HQ	VGA	HQ	VGA	
NP-BX1	125	160	75	95	
NP-BG1/FG1	95	120	55	70	
Durée de lecture estimée					
(Unités : minutes)					
Batterie	Durée de lecture				
Qualité de l’image	HQ	VGA			
NP-BX1	170	175			
NP-BG1/FG1	125	130			
<ul style="list-style-type: none">Lors de l'utilisation du HDR-AS10/AS15 (vendu séparément). Durée approximative lorsque vous utilisez une batterie entièrement chargée. Durées mesurées lors de l'utilisation du caméscope à 25 °C (77 °F). Il est recommandé d'utiliser le caméscope dans un environnement dont la température est comprise entre 10 °C et 30 °C (50 °F et 86 °F). La durée d'enregistrement/d de lecture peut être réduite en raison des conditions d'utilisation du caméscope (par exemple, à des températures basses).					

Português
AVISO
Para reduzir o risco de incêndio ou choque elétrico, não exponha a unidade à chuva ou à humidade.
Aviso para os clientes na Europa

Nota para os clientes nos países que apliquem as Diretivas da UE
Fabricante: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão Para a conformidade dos produtos na EU: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha
Atenção
Os campos magnéticos em frequências específicas podem influenciar a imagem e o som desta unidade.
Tratamento de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha seletiva de resíduos)
<div><div><div>ⓧ</div></div></div> Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como residuo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Assegurando-se que este produto é corretamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Duração estimada de gravação e reprodução para cada bateria					
Tempo de gravação estimado					
(Unidades: minutos)					
Bateria	Tempo de gravação continua	VGA	HQ	VGA	Tempo de gravação normal
Qualidade de imagem	HQ	VGA	HQ	VGA	
NP-BX1	125	160	75	95	
NP-BG1/FG1	95	120	55	70	

Voraussichtliche Aufnahme- und Wiedergabedauer bei den einzelnen Akkus					
Voraussichtliche Aufnahmedauer					
(Einheit: Minuten)					
Akku	Dauer bei kontinuierlicher Aufnahme	VGA	HQ	VGA	Dauer bei normaler Aufnahme
Bildqualität	HQ	VGA	HQ	VGA	
NP-BX1	125	160	75	95	
NP-BG1/FG1	95	120	55	70	

Voraussichtliche Wiedergabedauer				
(Einheit: Minuten)				
Akku	Wiedergabedauer			
Bildqualität	HQ	VGA		
NP-BX1	170	175		
NP-BG1/FG1	125	130		
<ul style="list-style-type: none">Bei Verwendung der HDR-AS10/AS15 (gesondert erhältlich). Ungefähre Dauer bei Verwendung eines vollständig geladenen Akkus. Die Angaben gelten bei einer Verwendung der Kamera bei 25 °C. Für die Verwendung der Kamera wird eine Umgebungstemperatur zwischen 10 °C und 30 °C empfohlen. Die Aufnahme-/Wiedergabedauer kann je nach den Nutzungsbedingungen der Kamera kürzer sein (z. B. bei niedrigen Temperaturen).				

Duração estimada de gravação e reprodução para cada bateria				
Tempo de reprodução estimado				
(Unidades: minutos)				
Bateria	Tempo de reprodução			
Qualidade de imagem	HQ	VGA		
NP-BX1	170	175		
NP-BG1/FG1	125	130		

Deutsch
WARNUNG
Um Feuegefahr und die Gefahr eines elektrischen Schlags zu verringern, setzen Sie das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit aus.
Für Kunden in Europa

Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten
Hersteller: Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan Für EU Produktkonformität: Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland
Achtung
Die elektromagnetischen Felder bei den speziellen Frequenzen können Bild und Ton dieses Gerätes beeinflussen.
Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)
<div><div><div>ⓧ</div></div></div> Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produkts erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Voraussichtliche Aufnahme- und Wiedergabedauer bei den einzelnen Akkus					
Voraussichtliche Aufnahmedauer					
(Einheit: Minuten)					
Akku	Dauer bei kontinuierlicher Aufnahme	VGA	HQ	VGA	Dauer bei normaler Aufnahme
Bildqualität	HQ	VGA	HQ	VGA	
NP-BX1	125	160	75	95	
NP-BG1/FG1	95	120	55	70	

Voraussichtliche Wiedergabedauer				
(Einheit: Minuten)				
Akku	Wiedergabedauer			
Bildqualität	HQ	VGA		
NP-BX1	170	175		
NP-BG1/FG1	125	130		
<ul style="list-style-type: none">Bij gebruik van de HDR-AS10/AS15 (los verkrijgbaar). Verwachte beschikbare tijd wanneer u een volledig opgeladen accu gebruikt. Tijden gemeten bij gebruik van de camera bij 25 °C. Wij raden u aan de camera te gebruiken bij een temperatuur tussen 10 °C en 30 °C. De opname-/afspeelduur kan afnemen als gevolg van de omstandigheden waaronder de camera wordt gebruikt (bv. bij een lage omgevingstemperatuur).				

Nederlands